

Электронная цифровая подпись



Утверждено 30 мая 2019 г.
протокол № 5

председатель Ученого Совета Лысов Н.А.

ученый секретарь Ученого Совета Бунькова Е.Б.

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ
ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
по дисциплине «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»
Специальность 31.05.03 Стоматология
(уровень специалитета)
Направленность Стоматология
Форма обучения: очная
Квалификация (степень) выпускника: Врач-стоматолог
Срок обучения: 5 лет**

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (этапы формирования компетенций)	Код контролируемой компетенции (или её части) / и ее формулировка – по желанию	Наименование оценочного средства	Шкала оценивания
1	Вводно-коррективный курс. Введение. Фонетика. Правила чтения. Артикль. Единственное и множественное число имен существительных. Притяжательный падеж.оборот there is/are. Основные формы глагола to be. Местоимения личные, притяжательные, относительные, возвратные. Времена группы Indefinite (Simple). Основы медицинской терминологии. Специализированные медицинские тексты на английском языке	ОПК-2	Устный ответ, стандартизированный тестовый контроль (тестовые задания с эталонами ответов), перевод тематического текста.	Пятибалльная шкала оценивания
2	Особенности образования частей речи способом суффиксации и префиксации в английском языке и их перевод. Модальные глаголы can, may, must, should. Времена группы Continuous. Функции и перевод слова that/those. Специализированные медицинские тексты на английском языке	ОПК-2	Устный ответ, стандартизированный тестовый контроль (тестовые задания с эталонами ответов), перевод тематического текста	Пятибалльная шкала оценивания
3	Времена группы Perfect (Active). Фразовые глаголы. Степени сравнения прилагательных. Функции и перевод слов because, because of. Специализированные медицинские тексты на английском языке	ОПК-2	Устный ответ, стандартизированный тестовый контроль (тестовые задания с эталонами ответов), перевод тематического текста	Пятибалльная шкала оценивания
4	Времена группы Indefinite, Continuous, Perfect (Passive Voice). Функции и перевод слов one/ones. Социально-бытовая сфера: формальная и неформальная лексика. Специализированные медицинские тексты на английском языке	ОПК-2	Устный ответ, стандартизированный тестовый контроль (тестовые задания с эталонами ответов), перевод тематического текста	Пятибалльная шкала оценивания
5	Неопределенные местоимения some, any, no. Дополнительные, определительные и обстоятельственные предложения. Функции и перевод местоимения it. Написание эссе на актуальные темы современности. Формирование лексических навыков речи (чтения, говорения, аудирования и письма) на основе диалогической речи по УМК «Nursing». Ситуационные задачи по медицинской тематике на уровне врач-пациент: Admitting patients», «Caring for patients after an operation», «Charting and documentation: IV prescription», «Medical focus: infusion equipment». Специализированные медицинские	ОПК-2	Устный ответ, стандартизированный тестовый контроль (тестовые задания с эталонами ответов), перевод тематического текста	Пятибалльная шкала оценивания

	тексты на английском языке			
6	Эквиваленты модальных глаголов. Употребление глагола в настоящем времени в значении будущего. Условные предложения. Функции и перевод слов since, as. Специализированные медицинские тексты на английском языке	ОПК-2	Устный ответ, стандартизированный тестовый контроль (тестовые задания с эталонами ответов), перевод тематического текста	Пятибалльная шкала оценивания
7	Причастия I, II совершенного и несовершенного вида в функции определения. Согласование времен. Прямая и косвенная речь. Функции и перевод слов after, before. Специализированные медицинские тексты на английском языке	ОПК-2	Устный ответ, стандартизированный тестовый контроль (тестовые задания с эталонами ответов), перевод тематического текста	Пятибалльная шкала оценивания
8	Причастия I, II совершенного и несовершенного вида в функции обстоятельства. Независимый причастный оборот. Функции и перевод слов both, both ... and... Специализированные медицинские тексты на английском языке	ОПК-2	Устный ответ, стандартизированный тестовый контроль (тестовые задания с эталонами ответов), перевод тематического текста	Пятибалльная шкала оценивания
9	Инфинитив в функции подлежащего и обстоятельства. Сравнительная конструкция the ... the ... Функции и перевод слов due ... due to ... Специализированные медицинские тексты на английском языке	ОПК-2	Устный ответ, стандартизированный тестовый контроль (тестовые задания с эталонами ответов), перевод тематического текста	Пятибалльная шкала оценивания
10	Инфинитив в функции определения. Бессоюзные придаточные предложения. Герундий. Функции и перевод слова fog. Специализированные медицинские тексты на английском языке	ОПК-2	Устный ответ, стандартизированный тестовый контроль (тестовые задания с эталонами ответов), перевод тематического текста	Пятибалльная шкала оценивания
11	Сложное подлежащее. Функции и перевод слов as well as, as well. Специализированные медицинские тексты на английском языке	ОПК-2	Устный ответ, стандартизированный тестовый контроль (тестовые задания с эталонами ответов), перевод тематического текста	Пятибалльная шкала оценивания
12	Обзорное повторение пройденного грамматического материала за семестр. Страноведение. Деловая документация	ОПК-2	Проведение круглого стола. Устный ответ, стандартизированный тестовый контроль (тестовые задания с эталонами ответов), перевод тематического текста.	Пятибалльная шкала оценивания

2. Текущий контроль успеваемости на занятиях семинарского типа (семинары, практические занятия, клинические практические занятия, практикумы, лабораторные работы), включая задания самостоятельной работы обучающихся, проводится в формах:

- устный ответ (в соответствии с темой занятия в рабочей программе дисциплины и перечнем вопросов для самоконтроля при изучении разделов дисциплины –п.п. 4.2, 5.2 рабочей программы дисциплины);

- стандартизированный тестовый контроль (тестовые задания с эталонами ответов),
- перевод тематического текста;
- проведение круглого стола;
- иные формы контроля, определяемые преподавателем

Выбор формы текущего контроля на каждом занятии осуществляет преподаватель. Формы текущего контроля на одном занятии у разных обучающихся могут быть различными. Конкретную форму текущего контроля у каждого обучающегося определяет преподаватель. Количество форм текущего контроля на каждом занятии может быть различным и определяется преподавателем в зависимости от целей и задач занятия.

2.1 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

2.1.1 Стандартизированный тестовый контроль (тестовые задания с эталонами ответов),

Тема 1. Вводно-коррективный курс. Введение. Фонетика. Правила чтения. Артикль. Единственное и множественное число имен существительных. Притяжательный падеж. Оборот thereis/are. Основные формы глагола tobe. Местоимения личные, притяжательные, относительные, возвратные. Времена группы Indefinite (Simple). Основы медицинской терминологии. Специализированные медицинские тексты на английском языке: «Anatomy.Thekeleton»

Выберите правильный вариант ответа, заполняя пропуски в предложении.

1. Слово «bone» относится к :

1. 1 типу английского слога;
2. 2 типу английского слога;
3. 3 типу английского слога;
4. 4 типу английского слога;

2. Nick is ___doctor in ___ small hospital in London, his wife works as ___ nurse in ___same hospital.

1. -, -, a, the;
2. a, a, a, a;
3. the, the, the, the;
4. a, a, a, the;

3. Samara is a very big ____ .It has a lot of ____with different medical ____ .

1. city, hospital, unit;
2. city, hospitals, units;
3. city, hospitals, units;
4. cities, hospitals, units;

4. This ___ is normal, he doesn't have to stay in bed.

1. patient pulse
2. patients pulse
3. patient's pulse;
4. patients pulses;

5. My father ___ not a teacher, he ___ a pharmacist.

1. is, is;
2. is, are;
3. are, is;
4. are, are;

6. “What are ___?” “I am a student of medical Institute.”

1. yours;
2. yours;
3. your;
4. you;

7. Ann is a gifted surgeon:_____ researches in surgery are interesting, actual and practically important.

1. his;
2. he;

3. *her*;
 4. *hers*;
 8. There _____ two new students at the medical conference: they have just come.
 1. *is*;
 2. *are*;
 3. *is not*;
 4. *are not*;
 9. She usually _____ in the evening. She (to prepare) lessons on Pharmacology, Chemistry, Anatomy and English.
 1. *study, prepare*;
 2. *studies, prepares*;
 3. *studied, prepared*;
 4. *studying, preparing*;
 10. The bones form the _____ of the body.
 1. *skeleton*;
 2. *muscles*;
 3. *heart*;
 4. *teeth*;

ТАБЛИЦА: ЭТАЛОН ВЕРНЫХ ОТВЕТОВ

1. 1	3. 2	5. 1	7. 3	9. 2
2. 4	4. 3	6. 4	8. 2	10. 1

Тема 2. Времена группы Continuous. Функции и перевод слова that/those.

Специализированные медицинские тексты на английском языке: «The muscles»

Выберите правильный вариант ответа, заполняя пропуски в предложении.

1. When Mark arrived, the Johnsons _____ dinner.
 1. *were having*;
 2. *had been having*;
 3. *had*;
 4. *was having*;
 2. While Tom _____ a book, Marhta _____ TV.
 1. *was reading, watched*;
 2. *read, watched*;
 3. *was reading, was watching*;
 4. *read, was watching*;
 3. It _____ outside; I do not like to walk in such weather.
 1. *rains*;
 2. *is rain*;
 3. *is raining*;
 4. *is rained*;
 4. We called our friends in London yesterday to tell them about the reunion that we _____.
 1. *will plan*;
 2. *were planning*;
 3. *plan*;
 4. *have planned*;
 5. At 10 o'clock in the morning on Wednesday Tom _____ a delegation in the office.
 1. *will receive*;
 2. *is receiving*;
 3. *would receive*;
 4. *will be receiving*;
 6. _____ today, so we can go somewhere.
 1. *I'm not working*;
 2. *I won't work*;
 3. *I don't work*;

4. I shall not work;
7. Send me _____ patient, please.
1. it;
 2. its;
 3. those;
 4. *that*;
8. _____ boys were not ill.
1. there is;
 2. there are;
 3. *those*;
 4. that;
9. Smooth _____ can contract slowly: they make up the walls of the internal organs such as those of blood vessels, and the digestive tract.
1. bones;
 2. vessels;
 3. kidneys;
 4. *muscles*;
10. The word "cardiac" comes from Latin and means _____ in Latin.
1. contract;
 2. *heart*;
 3. blood;
 4. visceral;

ТАБЛИЦА: ЭТАЛОН ВЕРНЫХ ОТВЕТОВ

1. 1	3. 3	5. 4	7. 4	9. 4
2. 3	4. 2	6. 1	8. 3	10. 2

Тема 3. Времена группы Perfect (Active). Фразовые глаголы. Степени сравнения прилагательных. Функции и перевод слов because, because of. Специализированные медицинские тексты на английском языке: «The cardiovascular system»

Выберите правильный вариант ответа, заполняя пропуски в предложении.

1. - How long _____ you _____?
— Since I was 17.
1. *have been driving*;
 2. have driven;
 3. did drive;
 4. do drive;
2. She _____ always _____ in Moscow.
- 1) —, lives;
 - 2) *has lived*;
 - 3) has been living;
 - 4) has live;
3. How long _____ you _____ Kate?
- 1) did know;
 - 2) have been knowing;
 - 3) *have known*;
 - 4) do known;
4. I _____ here all my life.
1. *have lived*
 2. have living
 3. am living
 4. live
5. The boy sitting next to me on the plane was nervous because he _____ before.
1. has not flown
 2. did not fly

2. must be washing 4. *must be washed*
6. Some of the rice _____ plain to enable us to eat it with other dishes.
1. *is left* 3. is leaving
2. left 4. is being left
7. I haven't got a large appetite and when I _____ my favourite food, I leave half of it on the plate.
1. was given;
2. gave;
3. have given;
4. *am given;*
- 8.-Take my dictionary.
- Thanks. I have got ____
1. *one;*
2. ones;
3. as ;
4. like;
9. Guest: Can you pass me the salt, please?
Hostess: _____
1. Can't you do it for yourself?
2. No, I can't;
3. *Sure, there it is;*
4. Salt is bad for you if you eat it too much;
10. The term “ _____ ” means the exchange of gases (oxygen and carbon dioxide) which takes place between the living organism and the environment/
1. circulation;
2. *respiration;*
3. digestion;
4. nutrition;

ТАБЛИЦА: ЭТАЛОН ВЕРНЫХ ОТВЕТОВ

1. 2	3. 1	5. 4	7. 4	9. 3
2. 2	4. 3	6. 1	8. 1	10. 2

Тема 5. Неопределенные местоимения *some, any*, по Дополнительные, определительные и обстоятельственные предложения. Функции и перевод местоимения *it*. Формирование лексических навыков речи (чтения, говорения, аудирования и письма) на основе диалогической речи по УМК «Nursing» Специализированные медицинские тексты на английском языке «The digestive system»

Выберите правильный вариант ответа, заполняя пропуски в предложении.

1. I think I have heard the song ... before.

1. some;
2. somebody;
3. something;
4. *somewhere;*

2. Ask ... else to help you.

1. some;
2. *somebody;*
3. something;
4. somewhere;

3. I could not find Tom ...

1. any;
2. *anywhere;*
3. nobody;
4. nowhere;

4. I do not know ... about it.

1. something;

2. *anything*;
3. *anybody*;
4. *nothing*;
5. Would you like ... ice-cream?
 1. *some*;
 2. *something*;
 3. *any*;
 4. *anything*;
6. Is there ... in the bathroom?
 1. *somebody*;
 2. *anybody*;
 3. *nobody*;
 4. *something*;
7. There is ... to eat at home.
 1. *some*;
 2. *any*;
 3. *nothing*;
 4. *anything*;
8. The question is _____ he will be able to translate this article.
 1. *as*;
 2. *while*;
 3. *whose*;
 4. *whether*;
9. Where is the drug? _____ is on the table.
 1. *it*;
 2. *it*;
 3. *ones*;
 4. *those*;
10. The _____ tract is divided into the following parts: oral cavity, pharynx, oesophagus, stomach, small intestine and large intestine/
 1. *respiratory*;
 2. *digestive*;
 3. *urinary*;
 4. *muscular*;

ТАБЛИЦА: ЭТАЛОН ВЕРНЫХ ОТВЕТОВ

1. 4	3. 2	5. 1	7. 3	9. 1
2. 2	4. 2	6. 2	8. 4	10. 2

Тема 6. Эквиваленты модальных глаголов. Использование глагола в настоящем времени в значении будущего. Условные предложения. Функции и перевод слов *since, as*. Специализированные медицинские тексты на английском языке «The urinary system»

1. You _____ to smoke here: it is forbidden.
 1. *are not allowed*;
 2. *is not be able*;
 3. *don't have to*;
 4. *should not*;
2. He _____ to go to the Institute yesterday: he had done all the tasks and the teacher gave him credit.
 1. *was not allowed*;
 2. *was not be able*;
 3. *didn't have to*;
 4. *could not*;
3. She _____ to help you with the translation: she knows English very well.
 1. *must*;
 2. *has to*;
 3. *is able*;
 4. *could*;
4. I work _____ a doctor.
 1. *like*;

- 2.so;
 3.soon;
 4. *as*;
 5. Kate has been working here_____.
 1) *since September*;
 2) two years ago;
 3) for September;
 4) two years;
 6. Before you_____, don't forget to lock the door.
 1. are leaving;
 2. will leave;
 3. *leave*;
 4. shall leave;
 7. Please do not speak to anyone before the police_____.
 1. *come*
 2. are coming
 3. 'll come
 4. came
 8. His parents will be very glad if she_____the university.
 1) enter;
 2) 'll enter ;
 3) entered;
 4) *enters*;
 9. When you_____my brother, you_____him.
 1) 'll see, won't recognize 3) saw, recognize
 2) *see, won't recognize*;
 3) saw, recognize;
 4) 'll see, don't recognize;
 10. The _____ system ps the system which excretes the largest part of the waste products of the body.
 1. *urinary*;
 2. digestive;
 3. respiratory;
 4. muscular;

ТАБЛИЦА: ЭТАЛОН ВЕРНЫХ ОТВЕТОВ

1. 1	3. 3	5. 1	7. 1	9. 2
2. 3	4. 4	6. 3	8. 4	10. 1

Тема 7. Причастия I, II совершенного и несовершенного вида в функции определения. Согласование времен. Прямая и косвенная речь. Функции и перевод слов after, before. Специализированные медицинские тексты на английском языке «Blood. Circulation»

1. We met _____ the lecture of physiology.
 1.*before*;
 2. since;
 3.as soon as;
 4. for;
 2. _____ the patient was inoculated he felt better.
 1.as far as;
 2. *after*;
 3.as soon as;
 4. for;
 3. She smiled ... the joke.
 1. *remembering*;
 2. remembered;
 3. to remember;
 4.having remembered;

4. ... so little in the country, I am afraid I cannot answer all your questions.
1. seeing;
 2. saw;
 3. to see;
 4. *having seen*;
5. I felt very tired ... the whole day in the sun.
1. working;
 2. worked;
 3. *having worked*;
 4. works;
6. And ... this he threw himself back in the armchair.
1. saying;
 2. *have said*;
 3. having said;
 4. was saying;
7. I felt refreshed and rested ... for eight hours.
1. sleeping;
 2. slept;
 3. *having slept*;
 4. was sleeping;
8. She said that she _____ keen on drawing.
- 1) *was*;
 - 2) is;
 - 3) has been;
 - 4) were;
9. I _____ her that I _____ time to play the piano.
- 1) told, have no;
 - 2) tells, did not have;
 - 3) *told, did not have*;
 - 4) told to, had not have;
10. The function of _____ is primarily that of protection against infection.
1. thrombocytes;
 2. erythrocytes;
 3. plasma;
 4. *leucocytes*

ТАБЛИЦА: ЭТАЛОН ВЕРНЫХ ОТВЕТОВ

1. 1	3. 1	5. 3	7. 3	9. 3
2. 2	4. 4	6. 2	8. 1	10. 4

Тема 8. Причастия I, II совершенного и несовершенного вида в функции обстоятельства.

Независимый причастный оборот. Функции и перевод слов both, both ... and...

Специализированные медицинские тексты на английском языке «Respiration»

1. The boy came out of the water _____ from top to toe.

1. *shaking*;
2. was shaking;
3. will be shaking;
4. had shaken;

2. The garden was full of children, _____.

1. *laughing and shouting*;
2. are laughing and shouting;
3. were laughing and shouting ;
4. will be laughing and shouting;

3. Could you pick up the _____ glass?

1. breaking;
2. *broken*;
3. had broken ;
4. was broken ;

4. The woman _____ by the window stood up and left.
1. sit;
 2. sat;
 3. *sitting*;
 4. will be sitting;
5. I walked between the shelves _____ with books.
1. load;
 2. have loaded;
 3. loading;
 4. *loaded*;
6. Be careful when crossing the road.
1. cross;
 2. have crossed;
 3. *crossing*;
 4. will be crossing;
7. Having driven 200 kilometers he decided to have a rest.
1. drive;
 2. having driven;
 3. *driving*;
 4. will be driving;
8. I felt much better _____ the truth.
1. say;
 2. *having said*;
 3. saying;
 4. will be saying;
9. It was _____ cold _____ wet in the house.
1. *both, and*;
 2. either ,or;
 3. on the one hand, on the other hand;
 4. the more, the more;
10. _____ consists of rhythmically repeated inhalations and exhalations.
1. digestion;
 2. metabolism;
 3. circulation;
 4. *respiration*;

ТАБЛИЦА: ЭТАЛОН ВЕРНЫХ ОТВЕТОВ

1. 1	3. 2	5. 4	7. 3	9. 1
2. 1	4. 3	6. 3	8. 2	10. 4

Тема 9. Инфинитив в функции подлежащего и обстоятельства. Сравнительная конструкция the ... the ... Функции и перевод слов due ... due to ... Специализированные медицинские тексты на английском языке «Digestion»

1. _____ is harmful.
1. to smoking;
 2. being smoked;
 3. have smoked;
 4. *to smoke*;
2. _____ fresh and pure air is very important.
1. *to breathe*;
 2. being breathed;
 3. have breathed;
 4. breathed;
3. It is sometimes difficult _____ a disease.
1. will be diagnosed;
 2. *to diagnose*;
 3. have diagnosed;
 4. diagnosed;
4. 1. It is easy _____ such questions.

1. having answered ;
2. will answer;
3. *to answer*;
4. have been answering;
5. To _____ surgical assistance is not an easy task.
 1. to rendering;
 2. being rendered;
 3. have rendered;
 4. *to render*;
6. She is clever enough to understand these rules.
 1. *to understand*;
 2. understanding;
 3. have understood;
 4. will understand;
7. In order _____ a doctor we study at the Medical Institute.
 1. becoming;
 2. *to become*;
 3. have becomed;
 4. will become;
8. *The* better people are physically trained *the* more oxygen they have in their blood.
 1. as, as;
 2. due, due to;
 3. *the, the*;
 4. like, like;
9. The heart attack eas *due to* emotional stress.
 1. as, as;
 2. *due, due to*;
 3. the, the;
 4. like, like;
10. The human _____ is a long musculat tube that begins at the mouth and ends at the anus.
 1. urinary;
 2. *digestive*;
 3. respiratory;
 4. muscular;

ТАБЛИЦА: ЭТАЛОН ВЕРНЫХ ОТВЕТОВ

1. 4	3. 2	5. 4	7. 2	9. 2
2. 1	4. 3	6. 1	8. 3	10. 2

Тема 10. Инфинитив в функции определения. Бессоюзные придаточные предложения. Герундий. Функции и перевод слова for. Специализированные медицинские тексты на английском языке: «Nutrition»

1. Here is the diet _____ in your case.
 1. *to be prescribed*;
 2. having prescribed;
 3. are prescribed;
 4. prescription;
2. The secret of tasty food depends much on the cook _____ it.
 1. to be prepared;
 2. *to prepare*;
 3. are prepared;
 4. preparation;
3. VitaminA has the power _____ vision.
 1. to be improved;
 2. to improving;
 3. *to improve*;
 4. improvement;
4. He has been the first in our family _____ ill with flu this autumn.
 1. fall;

2. to have fallen;
3. to be falling;
4. *to fall*;
5. The lesson on Anatomy lasted ____ 2 hours.
 1. *for*;
 2. since;
 3. as;
 4. until;
6. I know ____ doctor Ivanov is in the laboratory.
 1. which;
 2. - ;
 3. when;
 4. whose;
7. My hobby is It's great because ... is good for health.
 1. *dancing, dance*;
 2. dance, dance;
 3. dancing, dancing;
 4. to dance, to dance;
8. Do you mind my (me) ... here till tomorrow?
 1. stay;
 2. to stay;
 3. *staying*;
 4. stayed;
9. Why do you avoid ... your husband? Are you going to nodivorce?
 1. to meet;
 2. meet;
 3. *meeting*;
 4. met;
10. _____ are special substances which bode needs along with carbohydrates, proteins and fats.
 1. food;
 2. DNA ;
 3. nucleic acid;
 4. *vitamins*;

ТАБЛИЦА: ЭТАЛОН ВЕРНЫХ ОТВЕТОВ

1. 1	3. 3	5. 1	7. 1	9. 3
2. 2	4. 4	6. 2	8. 3	10. 4

Тема 11. Сложное подлежащее. Функции и перевод слов as well as, as well. Специализированные медицинские тексты на английском языке: «The excretory organs».

1. There were boys _____ girls in te room.
 1. *as well as*;
 2. so that;
 3. not only;
 4. both;
2. She _____ to live in France.
 1. known;
 2. knowing;
 3. have known;
 4. *is known*;
3. The film festival _____ to take place in July this year.
 1. reported;
 2. *was reported*;
 3. have reported;
 4. reporting;
4. He _____ to study here.
 1. had been thought;

2. thinking;
3. *was thought*;
4. think;
5. The student _____ to become a famous writer.
 1. had been expected;
 2. expecting;
 3. expected;
 4. *is expected* ;
6. The tickets _____ to be sold in the afternoon.
 1. *were supposed*;
 2. supposing;
 3. supposed;
 4. had supposed;
7. She is likely _____.
 1. succeeding ;
 2. success;
 3. successful ;
 4. *to succeed*;
8. The car _____ to disappear.
 1. seen ;
 2. *was seen*;
 3. are seen;
 4. been seen;
9. The second part of the movie _____ to be less interesting.
 1. appearance;
 2. is appearing;
 3. *appeared*;
 4. been appeared ;
10. Most of the body wastes are found to be eliminated in the ~~urine~~ by the urinary organs.
 1. *urine*;
 2. blood;
 3. sweat;
 4. been appeared ;

ТАБЛИЦА: ЭТАЛОН ВЕРНЫХ ОТВЕТОВ

1. 1	3. 2	5. 4	7. 4	9. 3
2. 4	4. 3	6. 1	8. 2	10. 1

Тема 12. Обзорное повторение пройденной грамматики за семестр. Страноведение. Деловая документация

Выберите правильный вариант ответа, заполняя пропуски в предложениях.

1. The capital of Canada is _____ .

1. *Ottawa*;
2. Quebec;
3. Toronto;
4. Melbourne;

2. Margaret Thatcher was _____ .

1. Queen of Britain;
2. *British Prime Minister*;
3. leader of the Labour party;
4. a film star;

3. What is the emblem of Wales?

1. rose;
2. *leek*;
3. thistle;
4. shamrock;

4. The name of an American writer whose stories had unexpected endings and won great popularity, because the reader was always taken by surprise _____

1. Mark Twain;

- 2. Fenimore Cooper;
- 3. *O'Henry*;
- 4. Henry Wadsworth Longfellow;
- 5. What's the name of Sir Churchill?**

- 1. *Winston*;
- 2. George;
- 3. Christopher;
- 4. Benjamin;

6. Where is Ben Nevis situated?

- 1. in Northern Ireland;
- 2. in Wales;
- 3. in England;
- 4. *in Scotland*;

7. The eastern part of the United States is occupied by _____

- 1. the Cumbrians ;
- 2. the Pennines;
- 3. Cordilleras;
- 4. *Appalachian Mountains*;

8. What's the name of the British flag?

- 1. Star-Spangled Banner;
- 2. Stripes and Stars;
- 3. *Union Jack*;
- 4. John Bull;

9. To enter a medical school in Great Britain candidates must pass oral and written examinations on _____

- 1. English, chemistry and physics or biology;
- 2. *chemistry, physics and biology or mathematics*;
- 3. English, physics and biology or mathematics;
- 4. country studies, chemistry and physics or biology;

10. Choose the type of official letter

5th August

Hello Tania,

I read your advertisement on the pen pals site and decided to write you a letter.

I'm 17 years old and I attend the secondary school here in Gdansk. My family isn't big. I have a sister - she is younger than me and I spend quite a lot of time helping with her home tasks. My parents work a lot. My father is a business man and my mother is a doctor. We have a dog called Barry and two cats - Laura and Bobby. You imagine what a fuss we have every day with such a company! And what about you? Do you have pets?

I love reading fantasy books like Harry Potter series and «The Lord of the Rings» by J. Tolkien. Do you like this kind of literature?

Well, hope to hear from you soon and to know you better.

Best wishes,

Anna.

- 1. *informal letter*;
- 2. formal letter;
- 3. cover letter;
- 4. CV;

ТАБЛИЦА: ЭТАЛОН ВЕРНЫХ ОТВЕТОВ

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
1	2	2	3	1	4	4	3	2	1

2.2. Перечень тематических текстов для перевода

Cloning – pros and cons.

Recent advances in genetic biology have led us to quite a doubtful situation. People all over the world argue whether human cloning research should be controlled by the government as solving problems connected with human cloning is definitely not a piece of cake. In my opinion, human cloning experiments are extremely dangerous because there are huge risks of abnormalities in human clones. Moreover, if clones have been made, they will obviously have serious psychological problems connected

with their unusual birth. Finally, there is no doubt that human cloning will change our perception of what is the value of a human life as we might change from having children to manufacturing them. However, scientists claim that human cloning could be very beneficial as therapeutic cloning could provide stem cells for regenerative medicine and tissues for transplantation. Besides, re-productive cloning will probably give parents who are both infertile an opportunity to have children. I am afraid that this technology is not safe enough to use on humans. It is also possible that clones will age quicker since the cell used in the cloning procedure has already been used in a real life individual. To sum up, we must question whether human cloning is really worth it when weighed against the problems it raises. From my point of view, human reproductive cloning should be under the tight control of the government and the UN because it is dangerous to interfere with nature and the consequences can be really disastrous

Клонирование-плюсы и минусы.

Последние достижения в области генетической биологии привели нас к весьма сомнительной ситуации. Люди во всем мире спорят о том, должны ли исследования в области клонирования человека контролироваться правительством, поскольку решение проблем, связанных с клонированием человека, определенно не является простым делом. На мой взгляд, эксперименты по клонированию человека чрезвычайно опасны, потому что существует огромный риск аномалий в человеческих клонах. Более того, если клоны были сделаны, у них, очевидно, будут серьезные психологические проблемы, связанные с их необычным рождением. Наконец, нет никаких сомнений в том, что клонирование человека изменит наше представление о ценности человеческой жизни, поскольку мы можем перейти от рождения детей к их производству. Однако ученые утверждают, что клонирование человека может быть очень полезным, поскольку терапевтическое клонирование может обеспечить стволовые клетки для регенеративной медицины и ткани для трансплантации. Кроме того, повторное клонирование, вероятно, даст родителям, которые оба бесплодны, возможность иметь детей. Я боюсь, что эта технология недостаточно безопасна для использования на людях. Также возможно, что клоны будут стареть быстрее, так как клетка, используемая в процедуре клонирования, уже использовалась в реальной жизни индивидуума.

Подводя итог, мы должны задаться вопросом, действительно ли клонирование человека стоит того, чтобы взвесить проблемы, которые оно порождает. С моей точки зрения, репродуктивное клонирование человека должно находиться под жестким контролем правительства и ООН, потому что вмешиваться в природу опасно и последствия могут быть действительно катастрофическими.

Junk Food

The problem of eating junk food touches everyone in our modern world. The term junk food means a food do not good to the body health in anyway. On the one hand, it is less nutritional and harmful to the body systems. Most of junk foods contain high level of saturated fats, sugar, salt and bad cholesterol which are toxin to the health. They become lack of dietary fibers so easily get involve in causing constipation and other digestive disorders. On the other hand, junk foods have gained so much popularity because of the nice taste and easy to cook. More than that, there are many readymade junk foods available in the market packed in the polybags. Most of the people are depend on such readymade foods because of their busy schedule or they do not know to cook food at home.

The consumption of junk food all over the world is increasing day by day which is not good for the future. People of all age groups like to eat junk food and they generally chose to eat whenever they enjoy special time with family like birthday party, marriage anniversary, etc. They easily become used to of taking soft drinks, wafers, chips, noodles, burgers, pizza, french fries, Chinese dishes, and other varieties of fast food available in the market.

To draw a conclusion, I'd like to say that we may at least reduce the amount of junk food in our life. If we want to be heathy, attractive and successful in our life, we can resolve this problem, for example, we can invite someone to our place and cook something delicious for guests instead of visiting McDonalds and Burgers. Modern technology let us using kitchen equipment so we can do everything according to our taste, enjoy delicious food and keep our organism healthy.

Фастфуд

Проблема нездоровой пищи затрагивает всех в современном мире. Термин нездоровая пища означает, что пища в любом случае не приносит пользы организму. С одной стороны, он менее питателен и вреден для систем организма. Большинство нездоровой пищи содержат высокий уровень насыщенных жиров, сахара, соли и плохого холестерина, которые являются токсичными для здоровья. В них не хватает пищевых волокон, поэтому они легко становятся причиной запоров

и других расстройств пищеварения. С другой стороны, нездоровая пища приобрела такую популярность из-за приятного вкуса и простоты приготовления. Более того, на рынке есть много готовой нездоровой пищи, упакованной в полиэтиленовые пакеты. Большинство людей зависят от таких готовых продуктов из-за их плотного графика или из-за того, что они не умеют готовить еду дома.

Потребление нездоровой пищи во всем мире растет с каждым днем, что не очень хорошо для будущего. Люди всех возрастных групп любят есть нездоровую пищу, и они обычно предпочитают есть в любое время, когда им нравится проводить время с семьей, например, день рождения, годовщина свадьбы и т. Д. Они легко привыкают есть безалкогольные напитки, вафли, чипсы, лапшу, гамбургеры и т. Д. пицца, картофель фри, блюда китайской кухни и другие варианты быстрого питания, доступные на рынке.

Подводя итог, хочу сказать, что мы можем хотя бы уменьшить количество нездоровой пищи в нашей жизни. Если мы хотим быть здоровыми, привлекательными и успешными в своей жизни, мы можем решить эту проблему, например, мы можем пригласить кого-нибудь к себе и приготовить что-нибудь вкусное для гостей вместо посещения McDonalds и Burgers. Современные технологии позволяют использовать кухонное оборудование, поэтому мы можем делать все по своему вкусу, наслаждаться вкусной едой и поддерживать здоровье организма.

Healthy Lifestyle

Ours is the generation of the computer, mobile, burgers, pizzas and late night parties– basically everything that is unhealthy. On the one hand, everyone is caught up between professional commitments and personal issues and what they are losing on amidst all this chaos is their health. People these days have become so involved in their daily grinds that they have forgotten what it is to live a wholesome and healthy life. On the other hand, our elders often stress upon the need for having a nutritious diet, sleeping and waking up on time each day and going to nearby places by foot rather than using vehicles each time. However, most of us ignore their advice and continue with our unhealthy way of living. What they suggest is absolutely right. It is important to follow a healthy lifestyle. The need to switch to healthy habits is being stressed upon everywhere these days. Here is why it is important to follow a healthy lifestyle:

- It makes you more organized and increases productivity.
- It makes you physically fit and keeps several health issues at bay.
- It is a great way to live stress free.
- It renders a positive outlook.
- It brings us closer to our family and loved ones.

Indulging in unhealthy habits such as smoking, drinking, having junk food, spending too much time on screen can lead to various serious illnesses and should thus be avoided.

To draw a conclusion, I'd like to say that "Health is Wealth". It is indeed but seems like our generation has forgotten it. It is time to slow down and take a look at the way you are living and treating your body. You may make more money, win friends and afford the luxuries of life with the lifestyle you are following but you are shortening your life span. Take charge of your life and switch to healthy habits while there is still time.

Здоровый образ жизни

Наше поколение компьютеров, мобильных устройств, гамбургеров, пиццы и ночных вечеринок - практически всего, что вредно для здоровья. С одной стороны, каждый находится между профессиональными обязательствами и личными проблемами, и в этом хаосе они теряют свое здоровье. В наши дни люди настолько увлеклись своей повседневной рутинной, что забыли, что значит вести здоровую и здоровую жизнь. С другой стороны, наши пожилые люди часто подчеркивают необходимость иметь полноценную диету, каждый день спать и просыпаться вовремя и каждый раз ходить в близлежащие места пешком, а не каждый раз пользоваться транспортными средствами. Однако большинство из нас игнорируют их советы и продолжают вести нездоровый образ жизни. То, что они предлагают, совершенно верно. Важно вести здоровый образ жизни. В наши дни повсеместно подчеркивается необходимость перехода к здоровым привычкам. Вот почему так важно вести здоровый образ жизни:

- Это делает вас более организованным и повышает производительность.
- Это улучшает вашу физическую форму и предотвращает некоторые проблемы со здоровьем.
- Это отличный способ жить без стресса.
- Обеспечивает позитивный прогноз.

- Это приближает нас к нашей семье и близким.

Нездоровые привычки, такие как курение, питье, нездоровая пища, слишком много времени на экране, могут привести к различным серьезным заболеваниям, поэтому их следует избегать.

В заключение хочу сказать: «Здоровье - это богатство». Это действительно так, но похоже, что наше поколение забыло об этом. Пришло время остановиться и взглянуть на то, как вы живете и обращаетесь со своим телом. Вы можете зарабатывать больше денег, заводить друзей и позволить себе роскошь жизни с тем образом жизни, которому вы следуете, но вы сокращаете продолжительность своей жизни. Возьмите на себя ответственность за свою жизнь и переключитесь на здоровые привычки, пока еще есть время.

Studying the Human Body

In the sixteenth century a doctor named Andreas Vesalius studied anatomy on dead bodies. He used corpses (трупы) for his *examinations*. Vesalius was born in Brussels, got his education as a *doctor* in Paris. Later he moved to Padua University where he became Professor of anatomy. In 1543 he published an illustrated book - «The Working of the Human Body».

During the era of the fourteenth through seventeenth century the foundations of science and medicine were established. *The art of surgery* was improved by Ambroise Pare. Paracelsus became the father of twentieth-century chemotherapy. Andreas Vesalius made the study of anatomy a science based on direct *observations*. William Harvey, the English physician to King James I, discovered the circulation of the blood and his countryman (соотечественник) Thomas Sydenham developed the science of internal *medicine*.

In 1675 Antony van Leeuwenhoek, a Dutch brewer (пивовар из Голландии) invented the microscope and observed bacteria and protozoa. He also described microscopic organisms. Other important discoveries were made in *the seventeenth century*. These discoveries helped to understand and study the human body, especially the various digestive glands, *blood circulation*, sensory nerve endings, the structure and function of the ear, salivary *glands* and *the structure of bones*.

Изучение человеческого тела

В шестнадцатом веке доктор Андреас Везалий изучал анатомию мертвых тел. Для обследований он использовал трупы (трупы). Везалий родился в Брюсселе, получил медицинское образование в Париже. Позже он переехал в Падуанский университет, где стал профессором анатомии. В 1543 году он выпустил иллюстрированную книгу «Работа человеческого тела».

В период с четырнадцатого по семнадцатый век были заложены основы науки и медицины. Искусство хирургии усовершенствовал Амбруаз Паре. Парасельс стал отцом химиотерапии двадцатого века. Андреас Везалий сделал изучение анатомии наукой, основанной на прямых наблюдениях. Уильям Харви, английский врач короля Джеймса I, открыл кровообращение, а его соотечественник (соотечественник) Томас Сиденхэм разработал внутреннюю медицину.

В 1675 году Энтони ван Левенгук, голландский пивовар изобрел микроскоп и наблюдал бактерии и простейшие. Он также описал микроскопические организмы. Другие важные открытия были сделаны в семнадцатом веке. Эти открытия помогли понять и изучить человеческое тело, особенно различные пищеварительные железы, кровообращение, сенсорные нервные окончания, структуру и функцию уха, слюнных желез и структуру костей.

The Rebirth of Science

The eighteenth century was a period during which steady progress was made in the health-related *sciences*. New *discoveries* were made in physics, chemistry, *anatomy*, *biology*, physiology, bacteriology and other sciences.

The beginning of new theories of *disease* was stimulated by the first great *pathologist* Giovanni Battista Morgagni who explained the connection of the symptoms of disease in the living body with anatomical findings at autopsy. The English naval *surgeon* James Lind discovered the ways to treat scurvy (цинга). The great anatomist John Hunter became known as the founder of *scientific surgery*. The French *physician* Rene Laennec, with his invention of the *stethoscope*, extended the *development* of physical *diagnosis*, begun by Leopold Auenbrugger.

At the end of the century *immunology* was introduced in the field of health conservation (сохранение здоровья).

In 1776 the vaccination for smallpox (оспа) was discovered in England by Edward Jenner. With slight modification the same method is still used to provide smallpox *immunity* today.

In 1799 Sir Humphry Davy discovered that *nitrous oxide*, or «laughing gas», helped to relieve pain when breathed into the lungs and could make people temporarily (временно) unconscious. Forty years later Michael Faraday found that ether (эфир) had the same effect, and in 1846 a *famous* American surgeon of the time, John Warren, carried out a *successive operation* on a patient's throat using ether as an anaesthetic. In the following year it was found that chloroform could relieve pain during childbirth

Возрождение науки

Восемнадцатый век был периодом устойчивого прогресса в науках, связанных со здоровьем. Новые открытия были сделаны в

физика, химия, анатомия, биология, физиология, бактериология и другие науки.

Возникновение новых теорий болезни было стимулировано первым великим патологом Джованни Баттиста Морганьи, который объяснил связь симптомов болезни в живом организме с анатомическими данными вскрытия. Английский военно-морской хирург Джеймс Линд открыл способы лечения цинга. Великий анатом Джон Хантер стал основоположник научной хирургии. Французский врач Рене Лаеннек с его изобретением стетоскопа расширил развитие физической диагностики, начатую Леопольдом Ауэнбруггером.

В конце века в области сохранения здоровья была внедрена иммунология (Сохранение здоровья).

В 1776 году вакцинация от оспы (оспа) была открыта в Англии Эдвардом Дженнером. С небольшими изменениями тот же метод по-прежнему используется для обеспечения иммунитета от оспы.

В 1799 году сэр Хамфри Дэви обнаружил, что закись азота, или «веселящий газ», помогает облегчить боль при вдыхании в легкие и может временно (временно) терять сознание. Сорок лет спустя Майкл Фарадей обнаружил, что эфир (эфир) имеет такой же эффект, и в 1846 году известный американский хирург того времени Джон Уоррен провел последовательную операцию на горле пациента, используя эфир в качестве анестетика. В следующем году было обнаружено, что хлороформ может облегчить боль во время родов.

Rapid Scientific Advances

Great discoveries were made in the nineteenth century. One of them was the discovery of cocaine, which was very effective as a local anaesthetic. Surgeons could inject cocaine into a certain part of the body and deaden (заглушать) the pain in that part during the operation.

When the problem of pain was solved, surgeons could carry out long and complicated operations.

A very important discovery was made by the French chemist, physicist and bacteriologist Louis Pasteur. We know him as the originator of the «germ theory» of disease. He discovered fermentation and developed the process of pasteurization. Louis Pasteur produced the theory that disease and infection were caused by germs and he proved that they were spread through the air. He found that germs could be killed in the liquids (жидкостях) by heat (теплом) and the term «pasteurization» was given to this process. Milk is treated in *this* way today to make it safe to drink.

Rudolf Virchow became known for his work in cellular pathology, and Herman von Helmholtz for his invention of the ophthalmoscope in 1850. Lord Joseph Lister introduced antiseptic surgery in 1867, and Wilhelm K. Roentgen discovered X-rays in 1895. He placed his hand in front of the apparatus and saw that the rays passed through the hand and cast a shadow (тень) of bones on the screen (экран). Because he did not know what the rays were he called them X-rays.

Быстрые научные достижения

В девятнадцатом веке были сделаны великие открытия. Одним из них было открытие кокаина, который оказался очень эффективным в качестве местного обезболивающего. Хирурги могут вводить кокаин в определенную часть тела и заглушать (заглушать) боль в этой части во время операции.

Когда проблема боли была решена, хирурги могли проводить длительные и сложные операции.

Очень важное открытие сделал французский химик, физик и бактериолог Луи Пастер. Мы знаем его как создателя «микробной теории» болезней. Он открыл ферментацию и разработал процесс пастеризации. Луи Пастер выдвинул теорию о том, что болезни и инфекции вызываются микробами, и доказал, что они распространяются по воздуху. Он обнаружил, что микробы в жидкостях (жидкостях) можно убить теплом (теплом), и этому процессу был дан термин «пастеризация». Сегодня так обрабатывают молоко, чтобы его можно было пить.

Рудольф Вирхов стал известен своими работами в области клеточной патологии, а Герман фон Гельмгольц - своим изобретением офтальмоскопа в 1850 году. Лорд Йозеф Листер ввел антисептическую хирургию в 1867 году, а Вильгельм К. Рентген открыл рентгеновские лучи в

1895 году. перед аппаратом и увидел, что лучи проходят сквозь руку и отбрасывают тень (тень) костей на экран (экран). Поскольку он не знал, что это за лучи, он назвал их рентгеновскими лучами.

The Skeleton

1. The bones form the skeleton of the body. The most important part of the skeleton is the backbone. It is so important that naturalists divided all animals into two classes - those which have a backbone and those which have none. All the higher animals have a backbone, or vertebral column and they are therefore called (называются) vertebrate animals. The others are called invertebrate animals.

2. The bones which form the skeleton or bony framework of the body include the bones of the head, the bones of the trunk, the bones of the lower and upper limbs.

3. At the upper end of the backbone there is the skull. Inside the skull is the brain. The bones of the head include the bones which make up the box-like structure, the skull, and freely movable bone which forms our lower jaw.

There is another box of bones in front of the backbone. The ribs, which join the backbone behind and bend round towards the breastbone in front, form a strong cage - the chest, inside of which there is the heart and the lungs. The bones of the trunk include the spinal column, the ribs and the breastbone.

The arms join the body at the shoulder, and the shoulder itself consists of two bones — the collar-bone in front, and the shoulder-blade behind. Between the shoulder and the elbow there is only one bone in the arm, but between the elbow and the wrist there are two. In the wrist there are eight small bones. They are bound (связаны) together, but their large number allows the wrist to bend freely. Next come the bones of the hand itself. In the body or palm of the hand there are five long bones - one for each finger and one for the thumb. Each of the fingers has three bones, and the thumb has two. Thus we have twenty-seven bones in the framework of the hand and wrist alone.

Скелет

Кости образуют скелет тела. Самая важная часть скелета - это позвоночник. Это так важно, что натуралисты разделили всех животных на два класса - тех, у которых есть позвоночник, и тех, у которых его нет. Все высшие животные имеют позвоночник, и поэтому их называют (называются) позвоночными животными. Остальные называются беспозвоночными животными.

2. Кости, образующие скелет или костный каркас тела, включают кости головы, кости туловища, кости нижних и верхних конечностей.

3. На верхнем конце позвоночника находится череп. Внутри черепа находится мозг. Кости головы включают кости, образующие коробчатую структуру, череп и свободно подвижную кость, образующую нашу нижнюю челюсть.

Перед позвоночником есть еще один ящик с костями. Ребра, соединяющиеся сзади с позвоночником и изгибающиеся к груди спереди, образуют прочную клетку - грудную клетку, внутри которой находится

сердце и легкие. Кости туловища включают позвоночник, ребра и грудину.

Руки соединяются с корпусом в плече, а само плечо состоит из двух костей - ключицы спереди и лопатки сзади. Между плечом и локтем в руке только одна кость, а между локтем и запястьем - две. В запястье восемь мелких костей. Они связаны (связаны) между собой, но их большое количество позволяет запястью свободно сгибаться. Далее идут кости самой руки. На теле или ладони пять длинных костей - по одной для каждого пальца и одна для большого пальца. У каждого пальца по три кости, а у большого пальца - по две. Таким образом, у нас есть двадцать семь костей только на руке и запястье.

Types of Muscles

1. The word «muscle», according to one theory, comes from a Latin word that means «little mouse»: that is when a man's muscles are contracting they look as if a little mouse runs about under his skin. According to another theory the word «muscle» comes from a Greek expression that means «to enclose», enclose the body. We know that the muscles are 50 per cent of the total body weight, slightly more in the average male than the female. Tendons, fasciae and the various organs themselves depend on the muscular system and the function of muscle cells.

2. There are three main types of muscular tissue that we identify by structure and functions:

1) smooth visceral muscle,

- 2) striated or skeletal muscle,
- 3) cardiac muscle.
3. Smooth muscles can contract slowly. They make up the walls of the internal organs such as those of the blood vessels, and the digestive tract. Since we identify the internal organs as viscera, we sometimes call smooth

Типы мышц

1. Слово «мышца», согласно одной из теорий, происходит от латинского слова, означающего «мышка»: когда мышцы человека сокращаются, они выглядят так, как будто мышка бежит под его кожей. Согласно другой теории, слово «muscle» происходит от греческого выражения, означающего «заключать», то есть, «окружать» тело. Мы знаем, что мышцы составляют 50 процентов от общей массы тела, что немного больше у среднего мужчины, чем у женщины. Сухожилия, фасции и различные органы зависят от мышечной системы и функции мышечных клеток.

2. Существует три основных типа мышечной ткани, которые мы определяем и классифицируем на основе структуры и функций:

- 1) гладкая висцеральная мышца,
- 2) поперечнополосатая или скелетная мышца,
- 3) сердечная мышца.

3. Гладкие мышцы могут сокращаться медленно. Они составляют стенки внутренних органов, например, кровеносных сосудов и пищеварительного тракта. Поскольку мы идентифицируем внутренние органы как внутренности, мы иногда называем гладкими.

Skeletal and Smooth Muscles

Muscles are the active part of the motor apparatus: their contractions are producing various movements, when they are active. Functionally we divide all muscles into two groups: voluntary and involuntary muscles.

Voluntary muscles consist of striated muscle tissue and contract by (the will of) the man. This group includes all the muscles of the head, trunk and extremities, i.e., the skeletal muscles, as well as those of some internal organs (tongue, larynx, etc.). The skeletal muscles are the organs of the muscular system. There are more than 400 skeletal muscles in the human organism: in adults they make up about two-fifths of the total body weight. Each skeletal muscle has an arterial, venous, lymphatic and nervous supply. Muscles must always act in groups.

Skeletal muscles are complex in structure. They consist of muscle fibres of different length (up to 12 cm); the fibres are usually parallel to each other and are united (соединены) in bundles. Each muscle contains many such bundles. There are tendons at the ends of muscles by means of which they are bound (связаны) to bones.

Smooth muscles form the muscular coat of internal organs such as esophagus, stomach and intestines, bladder, uterus and so on. They also form a part of the capsule and the trabeculae of the spleen; they are present as single cells or as little cylindrical bundles of cells in the skin. They also form the walls of arteries, veins and some of the larger lymphatics. (Smooth muscles are not rich in blood vessels, as are striated muscles. A smooth muscle is capable of spontaneous contraction and can contract in two ways. Firstly, individual cells may contract completely and secondly, a wave of contractions may pass from one end of the muscle to another. Smooth muscle cells are usually elongated cells. In the skin and intestines they are long and thin, but in the arteries they are short and thick. They vary in length from 12—15 mm in small blood vessels to 0,5 mm in the human uterus but their average length in an organ such as the intestine is about 200 m. These cells have an oval nucleus that encloses nucleoli, and when the cell is contracting the nucleus may become folded or twisted.)

Muscles have both motor and sensory nerve fibres. Impulses (signals) about the state of the muscle reach the brain along the sensory fibres. The nerve impulses which cause the muscle to contract come from the brain along the motor fibres. Injury to the nerves which innervate muscles causes disturbances in voluntary movements (muscular paralysis).

Скелетные и гладкие мышцы

Мышцы - активная часть двигательного аппарата: их сокращения вызывают различные движения, когда они активны. Функционально мы делим все мышцы на две группы: произвольные и непроизвольные.

Произвольные мышцы состоят из поперечно-полосатой мышечной ткани и сокращаются по воле мужчины. В эту группу входят все мышцы головы, туловища и конечности, то есть скелетные мышцы, а также некоторые внутренние органы (язык, гортань и т. д.). Скелетные мышцы - это органы мышечной системы. В организме человека более 400 скелетных мышц: у взрослых они составляют примерно две трети от общей массы тела. Каждая скелетная мышца имеет артериальное, венозное, лимфатическое и нервное кровоснабжение. Мышцы всегда должны действовать группами.

Скелетные мышцы имеют сложное строение. Они состоят из мышечных волокон разной длины (до 12 см); волокна обычно параллельны друг другу и объединены (соединены) в жгуты. Каждая мышца содержит множество таких пучков. На концах мышц есть сухожилия, с помощью которых они связаны (связаны) с костями.

Гладкие мышцы образуют мышечную оболочку внутренних органов, таких как пищевод, желудок и кишечник, мочевой пузырь, матка и так далее. Они также являются частью капсулы и трабекул селезенки; они представлены в коже в виде отдельных клеток или маленьких цилиндрических пучков клеток. Они также образуют стенки артерий, вен и некоторых более крупных лимфатических сосудов. (Гладкие мышцы не богаты кровеносными сосудами, как поперечно-полосатые мышцы. Гладкая мышца способна к спонтанному сокращению и может сокращаться двумя способами. Во-первых, отдельные клетки могут сокращаться полностью, а во-вторых, волна сокращений может проходить от одного конца мышцы к другому ^ Гладкомышечные клетки обычно представляют собой удлиненные клетки. В коже и кишечнике они длинные и тонкие, но в артериях они короткие и толстые. Их длина в мелких кровеносных сосудах варьируется от 12 до 15 мм. до 0,5 мм в матке человека, но их средняя длина в таком органе, как кишечник, составляет около 200 м. Эти клетки имеют овальное ядро, которое окружает ядрышки, и когда клетка сокращается, ядро может складываться или скручиваться.

В мышцах есть двигательные и чувствительные нервные волокна. Импульсы (сигналы) о состоянии мышцы доходят до мозга по сенсорным волокнам. Нервные импульсы, вызывающие сокращение мышцы, исходят от мозга по двигательным волокнам. Повреждение нервов, иннервирующих мышцы, вызывает нарушение произвольных движений (мышечный паралич).

The respiratory system

1. Respiration occurs in all living things, both plants and animals. The proper function of this system is perhaps the most important one in the sustaining of life. Interruption of breathing for only a few minutes by suffocation or strangulation causes death. In the human organism, respiration consists of those processes by which the body cells and tissues make use of oxygen and by which carbon dioxide or the waste products of respiration are removed.

2. Inhaled air contains about 20 per cent oxygen and four hundredths of one per cent carbon dioxide. Exhaled air consists of approximately 16 per cent oxygen and 4 per cent carbon dioxide. Nitrogen, which makes up about 79 per cent of the atmosphere, is not involved in the breathing process. When air is inhaled into the lungs, a portion of the oxygen is passing into the blood and is being circulated through the body. At the same time, carbon dioxide is being diffused out of the blood into the lungs and exhaled.

Air is breathed through either the mouth or nose into the oral cavity, or pharynx. It then passes through the voice box, or larynx, into the windpipe, or trachea. The trachea ultimately divides into two smaller tubes, bronchi, one is going to each lung. The bronchi divide into tiny passage-ways that are named bronchioles, which lead directly to minute air sacs, or alveoli. The exchange of life-giving gases is effected through the walls of the alveoli.

Дыхательная система

1. Дыхание происходит у всех живых существ, как растений, так и животных. Правильная функция этой системы, пожалуй, самая важная для поддержания жизни. Прерывание дыхания всего на несколько минут из-за удушья или удушения приводит к смерти. В человеческом организме дыхание состоит из тех процессов, с помощью которых клетки и ткани организма используют кислород и удаляются углекислый газ или продукты жизнедеятельности дыхания.

2. Вдыхаемый воздух содержит около 20 процентов кислорода и четыре сотых процента углекислого газа. Выдыхаемый воздух состоит примерно на 16 процентов из кислорода и на 4 процента из углекислого газа. Азот, который составляет около 79 процентов атмосферы, не участвует в процессе дыхания. Когда воздух вдыхается в легкие, часть кислорода попадает в кровь и циркулирует по телу. В то же время диоксид углерода распространяется из крови в легкие и выдыхается.

3. Воздух вдыхается через рот или нос в полость рта или глотку. Затем он проходит через голосовой аппарат или гортань в дыхательное горло или трахею. Трахея в конечном итоге делится на две более мелкие трубки, бронхи, по одной идет к каждому легкому. Бронхи делятся на крошечные проходы, называемые бронхиолами, которые ведут прямо к крошечным воздушным мешочкам или альвеолам. Обмен живительными газами осуществляется через стенки альвеол.

Respiration

The term «respiration» means the exchange of gases (oxygen and carbon dioxide) which takes place between the living organism and the environment. One must consider that in higher organisms this exchange takes place at several different levels. An initial exchange must occur between the air in the lungs, from which the oxygen is being continually taken up and into which carbon dioxide is being continually poured, and the external air. This is the process of external respiration.

The composition of the air inside the lungs is different from that of the air which we inhale. The content of alveolar air is very constant, especially the one of carbon dioxide, the partial pressure of which is normally 40 mm of mercury. This constancy is the result of a self-regulating mechanism by which the respiratory activity is governed by the amount of carbon dioxide which has been eliminated from the organism.

The exchange of gases varies according to the size and activity of the organism. In man at rest the absorption of oxygen reaches about 0.25 litre a minute and the elimination of carbon dioxide 0.2 litre. At a time of maximum muscular activity, the consumption of oxygen and the production of carbon dioxide may both exceed 4 litres a minute.

The movement of air into the lungs is brought about by an increase in the volume of the thoracic cavity with the action of the respiratory muscles. The lungs follow this movement passively. Some of the inspiratory muscles have a fixed point on the ribs; when the ribs are being raised the muscles increase the anteroposterior and transverse diameters of the thoracic cavity (costal respiration). Another important muscle is the diaphragm, a thin dome-shaped «sheet», which closes the lower part of the thorax and separates it from the abdomen. The diaphragm contracts and flattens; it contributes in this way to the extension of the vertical diameter of the thoracic cavity and raises the ribs (abdominal respiration). At the time of expiration, the thorax returns to its initial

position, and air is expelled through the same tracts that had been used by fresh air during inspiration.

In an individual at rest the number of inspirations per minute is 10 to 15; the pulmonary ventilation, or the volume of air which passes through the respiratory system each minute, is about 6 litres per minute. During intense muscular activity the inspiration rate may rise to 50 and the ventilation to 150 litres or more per minute.

Дыхание

Термин «дыхание» означает обмен газов (кислорода и углекислого газа), который происходит между живым организмом и окружающей средой. Следует учитывать, что у высших организмов этот обмен происходит на нескольких разных уровнях. Первоначальный обмен должен происходить между воздухом в легких, из которого постоянно поглощается кислород и в который постоянно вливается углекислый газ, и внешним воздухом. Это процесс внешнего дыхания.

Состав воздуха в легких отличается от того воздуха, который мы вдыхаем. Содержание альвеолярного воздуха очень постоянное, особенно диоксида углерода, парциальное давление которого обычно составляет 40 мм рт. Это постоянство является результатом саморегулирующегося механизма, с помощью которого дыхательная активность регулируется количеством углекислого газа, выведенного из организма.

Обмен газов зависит от размера и активности организма. У человека в состоянии покоя поглощение кислорода достигает примерно 0,25 л в минуту, а выведение углекислого газа - 0,2 л. Во время максимальной мышечной активности потребление кислорода и производство углекислого газа могут превышать 4 литра в минуту.

Движение воздуха в легкие происходит за счет увеличения объема грудной полости под действием дыхательных мышц. Легкие пассивно следят за этим движением. Некоторые дыхательные мышцы имеют фиксированные точки на ребрах; при подъеме ребер мышцы увеличивают переднезадний и поперечный диаметры грудной полости (реберное дыхание). Еще одна важная мышца - диафрагма, тонкий куполообразный «лист», который закрывает нижнюю часть грудной клетки и отделяет ее от живота. Диафрагма сжимается и уплощается; таким образом он способствует увеличению вертикального диаметра грудной полости и приподнимает ребра (брюшное дыхание). По истечении срока грудная клетка возвращается в исходное состояние.

положение, и воздух выходит через те же пути, которые использовались свежим воздухом во время вдоха.

У человека в состоянии покоя количество вдохов в минуту составляет от 10 до 15; легочная вентиляция, или объем воздуха, который проходит через дыхательную систему каждую минуту, составляет около 6 литров в минуту. Во время интенсивной мышечной деятельности частота вдоха может возрасти до 50, а вентиляции - до 150 литров и более в минуту.

The Cardiac Output.

Cardiac output refers to the volume of blood which the left ventricle forces into the aorta per minute of time. It must be noted that *this* term refers to the output of the left ventricle only, and that the total output is twice as much. The reason that the output of the left ventricle is given this special name is that it supplies the entire body (except the lungs) with the blood. Another reason is that it does a much greater amount of work than does the right, and consequently is more likely to fail.

Cardiac output is the product of two factors: heart rate (the number of beats per minute) and stroke volume (the volume expelled per beat).

1. The heart rate is normally controlled by a balance between impulses reaching it over the vagus and over the sympathetics. Thus, inhibition of the vagus centre speeds up the heart. And inhibition of the sympathetic centre slows down the heart. It seems that in the human most of the effect is achieved by inhibition of the vagal centre of the sympathetic region.

2. The second factor affecting cardiac output is the stroke volume, that is, the amount of blood which the left ventricle ejects per beat. The stroke volume depends upon the «venous return». The normal heart is capable of a considerable degree of enlargement; after the venous return is increased — as it is in exercise — the chambers of the heart are able to supply the additional blood. The walls of right atrium and the great veins are thin and stretch readily; therefore the heart rate is increased.

The increased venous return in exercise is brought about in the following manner 1) after muscles contract, they exert a «milking» effect on the blood vessels which they contain. With each contraction, blood is squeezed out¹ into the veins; it cannot be squeezed back into the arteries because the arterial pressure is high — and with each relaxation the blood vessels of the muscle again fill up with blood; 2) in exercise, breathing becomes deeper. The heart lies within the thorax; when the thorax expands, blood is «sucked² into» the heart.

Сердечный выброс

Сердечный выброс - это объем крови, который левый желудочек нагнетает в аорту за минуту времени. Следует отметить, что этот термин относится только к выбросу левого желудочка, а общий выброс вдвое больше. Причина, по которой выход из левого желудочка получил это особое название, заключается в том, что он снабжает кровью все тело (кроме легких). Другая причина в том, что он выполняет гораздо больший объем работы, чем правый.

Сердечный выброс является продуктом двух факторов: частоты сердечных сокращений (количества ударов в минуту) и ударного объема (объема, излучаемого за удар).

1. Частота сердечных сокращений обычно контролируется балансом между импульсами, доходящими до блуждающего нерва и через симпатические нервы. Таким образом, торможение центра блуждающего нерва ускоряет работу сердца. А угнетение симпатического центра замедляет работу сердца. Кажется, что у человека большая часть эффекта достигается за счет торможения блуждающего центра симпатической области.

2. Вторым фактором, влияющим на сердечный выброс, является ударный объем, то есть количество крови, выбрасываемой левым желудочком за удар. Ударный объем зависит от «венозного возврата». Нормальное сердце способно к значительному увеличению; после увеличения венозного оттока - как при физической нагрузке - камеры сердца могут поставлять дополнительную кровь. Стенки правого предсердия и магистральные вены тонкие и легко растягиваются; поэтому частота сердечных сокращений увеличивается.

Увеличение венозного возврата при физической нагрузке происходит следующим образом: 1) после сокращения мышц они оказывают «доильное» действие на содержащиеся в них кровеносные сосуды. При каждом сокращении кровь выдавливается в вены; его нельзя сдвинуть обратно в артерии, потому что артериальное давление высокое - и с каждым расслаблением

кровеносные сосуды мышцы снова наполняются кровью; 2) в упражнении дыхание становится более глубоким. Сердце находится в грудной клетке; при расширении грудной клетки кровь «засасывается» в сердце.

UK Health Service

The National Health Service provides free treatment for people living in Britain and gives emergency treatment for visitors. The greater part of the cost is met from taxes taken from people's wages. People also pay some money every month as a sort of insurance.

The National Health Service consists of three main parts: the general practitioners, the hospital and specialist services, and local health authority services. Local health authorities are responsible for medical education, hospital building, environmental health, vaccination service and so on.

The centre of National Health Service is the general practitioner (GP). Each person is registered with a certain doctor in his or her area. The GP diagnoses, gives medical certificates, prescribes medicines. Dentists and opticians usually have separate clinics. They are not parts of health centres.

There is also a medium-level hospital staff. District nurses give injections, physiotherapy exercises at people's homes. Ward nurses take care of the ill in the hospital.

Regular medical inspections are held at schools. Children receive various vaccinations and are examined by different specialists. There also exists a school dental service in every school.

Much attention is paid to the educational programmes. The Department of Health provides anti-smoking education programmes, alcohol education programmes, cancer prevention programmes and so on. Much attention is paid to the AIDS and drug programmes.

Great Britain pays much attention to the qualification of doctors. They are trained at 16 universities. Besides, they get practice during their work at teaching hospitals.

Система здравоохранения Великобритании

Национальная служба здравоохранения предоставляет бесплатное лечение для людей, живущих в Великобритании и неотложную медицинскую помощь приезжим. Большую часть расходов покрывается за счет налогов, взимаемых с заработной платы населения. Люди также платят деньги каждый месяц в качестве своего рода страховки.

Национальная служба здравоохранения состоит из трех основных частей: врачей общей практики, больничных и специализированных услуг, а также местных органов службы здравоохранения. Местные органы здравоохранения несут ответственность за медицинское образование, здания больниц, охрану окружающей среды, вакцинации и так далее.

Центром Национальной службы здравоохранения является врач общей практики (GP). Каждый человек зарегистрирован за определенным врачом в своей области. Врач диагностирует, предоставляет больничные листы, прописывает лекарства. Стоматологи и окулисты, как правило, принимают в отдельных клиниках. Они не являются частью медицинских центров.

Существует также персонал больницы среднего уровня. Районные медсестры делают уколы, занимаются лечебной физкультурой с людьми на дому. Палатные медсестры ухаживают за больными в больнице.

Регулярные медицинские осмотры проводятся в школах. Дети получают различные прививки и осматриваются различными специалистами. В каждой школе также предоставляются стоматологические услуги.

Большое внимание уделяется образовательным программам. Департамент здравоохранения проводит программы по борьбе с курением, алкоголем, программы по профилактике рака и так далее. Большое внимание уделяется борьбе со СПИДом и наркотиками.

Великобритания уделяет большое внимание квалификации врачей. Они обучаются в 16 вузах. Кроме того, они получают практику во время их работы в больницах.

2.3. Проведение круглого стола по теме: Роль иностранного языка в профессиональной деятельности современного врача

ОПК-2	готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
1	Лексический минимум общего и терминологического характера; основные виды специальной словарно-справочной литературы и правила работы с ней
2	Беседа на заданную преподавателем тему. Решение ситуационных задач.
3	Перевод, свободное изложение информации на иностранном языке (медицинская статья)

3. Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) включает в себя зачет Вопросы к зачету (ОПК-2):

1. Вводно-коррективный курс. Введение. Фонетика. Правила чтения.
2. Артикль. Единственное и множественное число имен существительных.
3. Притяжательный падеж имен существительных.
- 4.оборот there is/are.
- 5.Основные формы глагола to be.
- 6.Местоимения личные, притяжательные, относительные, возвратные.
- 7.Времена группы Indefinite (Simple).
8. Времена группы Continuous.
- 10.Функции и перевод слова that/those.
- 11.Времена группы Perfect (Active).
12. Фразовые глаголы.
13. Степени сравнения прилагательных.
- 14.Функции и перевод слов because, because of.
15. Времена группы Indefinite, Continuous, Perfect (Passive Voice).
- 16.Функции и перевод слов one/ones.
17. Социально-бытовая сфера: формальная и неформальная лексика.
18. Неопределенные местоимения some, any, no.
19. Дополнительные, определительные и обстоятельственные предложения.
- 20.Функции и перевод местоимения it.
21. Эквиваленты модальных глаголов.
- 22.Употребление глагола в настоящем времени в значении будущего.
- 23.Условные предложения.
- 24.Функции и перевод слов since, as.
25. Причастия I, II совершенного и несовершенного вида в функции определения.
- 26.Согласование времен. Прямая и косвенная речь.
- 27.Функции и перевод слов after, before.
28. Причастия I, II совершенного и несовершенного вида в функции обстоятельства.
29. Независимый причастный оборот.
30. Функции и перевод слов both, both ... and...
31. Инфинитив в функции подлежащего и обстоятельства.
32. Сравнительная конструкция the ... the ...
- 33.Функции и перевод слов due ... due to ...
34. Инфинитив в функции определения.
- 35.Бессоюзные придаточные предложения.
- 36.Герундий.
- 37.Функции и перевод слова for.
- 38.Сложное подлежащее.
- 39.Функции и перевод слов as well as, as well.

3.2. Вопросы базового минимума по дисциплине

1. Личные местоимения в английском языке;
2. Множественное число в английском языке;
3. Артикли в английском языке;
4. Глагол to be;
5. Present Continuous Tense — настоящее длительное время;
6. Present Simple Tense — настоящее простое время;
7. Модальные глаголы can и may;
8. оборот there is/are;
9. Слова, обозначающие количество: much и many, some и any;
10. Правильные и неправильные глаголы английского языка;
11. Past Simple Tense — простое прошедшее время;
12. Future Simple Tense — простое будущее время;
13. Конструкция be going to;
15. Указательные местоимения this, that, these, those;
16. Употребление few, a few, little, a little, a lot of, plenty;

17. Особенности употребления *some, any, no*;
18. Неопределенные местоимения с *some-, any-, no-* и *every-*;
19. Притяжательный падеж;
20. Относительные местоимения;
21. Модальный глагол *have to*;
22. Предлоги времени в английском языке: *at, in, on*;
23. Повелительное наклонение в английском языке;
24. Предлоги места;
25. Модальные глаголы *shall, should* и *will* в английском языке;
26. Условные предложения нулевого и первого типа в английском языке;
27. Наречия в английском языке;
28. Будущее время в английском языке;
29. Типы вопросов в английском языке;
30. *Present Perfect Tense* — настоящее совершенное время;
- 4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

Основными этапами формирования указанных компетенций при изучении обучающимися дисциплины являются последовательное изучение содержательно связанных между собой *разделов (тем)* учебных занятий. Изучение каждого раздела (темы) предполагает овладение обучающимися необходимыми компетенциями. Результат аттестации обучающихся на различных этапах формирования компетенций показывает уровень освоения компетенций обучающимися.

4.1. Перечень компетенций, планируемых результатов обучения и критериев оценивания освоения компетенций

Формируемая компетенция	Содержание компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения (дескрипторы) по шкале зачтено/не зачтено	
			«не зачтено»	«зачтено»
ОПК-2	готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	Знать: лексический минимум общего и терминологического характера; основные виды специальной словарно-справочной литературы и правила работы с ней	Обучающийся демонстрирует фрагментарные знания лексического минимума общего и терминологического характера; основных видов специальной словарно-справочной литературы и правила работы с ней	Обучающийся демонстрирует сформированные систематические знания лексического минимума общего и терминологического характера; основных видов специальной словарно-справочной литературы и правила работы с ней
		Уметь: использовать коммуникации в устной и письменной формах для получения профессионально значимой информации	Обучающийся демонстрирует фрагментарные умения использовать коммуникации в устной и письменной формах для получения профессионально значимой информации	Обучающийся демонстрирует сформированное умение использовать коммуникации в устной и письменной формах для получения профессионально значимой информации
		Владеть: Навыками коммуникации в устной и письменной формах в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных и иных источников и решения задач профессиональной деятельности в рамках изучаемой дисциплины	Обучающийся демонстрирует фрагментарные навыки коммуникации в устной и письменной формах в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных и иных источников и решения задач профессиональной деятельности в рамках изучаемой дисциплины	Обучающийся демонстрирует успешное и систематическое применение навыков коммуникации в устной и письменной формах в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных и иных источников и решения задач профессиональной деятельности в рамках изучаемой дисциплины

4.2. Шкала и процедура оценивания

4.2.1. процедуры оценивания компетенций (результатов)

№	Компоненты контроля	Характеристика
1.	Способ организации	традиционный;
2.	Этапы учебной деятельности	Текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация
3.	Лицо, осуществляющее контроль	преподаватель
4.	Массовость охвата	Групповой, индивидуальный;
5.	Метод контроля	Устный ответ, стандартизированный тестовый контроль, перевод тематического текста, проведение круглого стола.

4.2.2. Шкалы оценивания компетенций (результатов освоения)

Традиционная система

Для устного ответа:

- Оценка "отлично" выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, причем не затрудняется с ответом при видоизменении вопроса, использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами обоснования своего ответа.
- Оценка "хорошо" выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, владеет необходимыми навыками и приемами обоснования своего ответа.
- Оценка "удовлетворительно" выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала.
- Оценка "неудовлетворительно" выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями излагает материал.
- Как правило, оценка "неудовлетворительно" ставится студентам, которые не могут изложить без ошибок, носящих принципиальный характер материал, изложенный в обязательной литературе.

Для стандартизированного тестового контроля:

Оценка «отлично» выставляется при выполнении без ошибок более 90 % заданий.

Оценка «хорошо» выставляется при выполнении без ошибок более 70 % заданий.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при выполнении без ошибок более 50 % заданий.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при выполнении без ошибок менее 50 % заданий.

Для оценки перевода тематического текста

Оценка «отлично» выставляется, если обучающимся передана полнота содержания текста.

Присутствует точность передачи смысла текста. Используются в переводе адекватные средства передачи объективной информации. Сохранена вся прецизионная информация исходного текста: даты, названия, цифры, имена, топонимы. Отсутствуют ошибки, связанные с узуальным употреблением языковых единиц. Сохранена полнота и точность передачи смысла текстового сообщения.

Оценка «хорошо» выставляется, если обучающимся передано содержание и точность смысла сообщения. Используются в переводе адекватные средства передачи объективной информации. Сохранен основной объем точной информации исходного текста (даты, названия, цифры, имена, топонимы) при небольших потерях, не нарушающих однако структуру и смысл сообщения. Нарушены правила передачи имен собственных (личных имен и топонимов). Передача терминов однозначными соответствиями. Незначительные ошибки, связанные с узуальным употреблением языковых единиц.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если обучающимся при передаче объективной информации нарушен смысл сообщения и не в полном объеме передано содержание текста. Соблюдены в основном литературные нормы русского языка в ее нейтральном варианте. Передача терминов однозначными соответствиями. Нарушены правила передачи имен собственных (личных имен и топонимов). Наличие в тексте перевода ошибок в узуе русского языка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если обучающимся значительно потерян и искажен смысл сообщения. Нарушены литературные нормы и речевой узуе русского языка. Допущены стилистические ошибки. Неправильная передача имен собственных (личных имен и топонимов). Наличие синтаксически незаконченных структур. Нарушен принцип семантико-структурного подобия текста перевода исходному тексту. Необоснованность производимых трансформаций.

Для проведения круглого стола

Отлично: все компетенции, предусмотренные в рамках дисциплины (в объеме, знаний, умений и владений) освоены полностью. Уровень освоения компетенции – повышенный. Обучающийся активно решает поставленные задачи, демонстрируя свободное владение предусмотренными навыками и умениями на основе использования полученных знаний.

Хорошо: все компетенции, предусмотренные в рамках дисциплины (в объеме, знаний, умений и владений) освоены полностью. Уровень освоения компетенции – достаточный. Обучающийся решает поставленные задачи, иногда допуская ошибки, не принципиального характера, легко исправляет их самостоятельно при наводящих вопросах преподавателя; демонстрирует владение предусмотренными навыками и умениями на основе использования полученных знаний.

Удовлетворительно: все компетенции, предусмотренные в рамках дисциплины (в объеме, знаний, умений и владений) освоены полностью. Уровень освоения компетенции – пороговый. Обучающийся при решении поставленных задачи, часто допускает ошибки, не принципиального характера, исправляет их при наличии большого количества наводящих вопросов со стороны преподавателя; не всегда полученные знания может в полном объеме применить при демонстрации предусмотренных программой дисциплины навыками и умениями.

Неудовлетворительно: все компетенции, предусмотренные в рамках дисциплины (в объеме, знаний, умений и владений) не освоены или освоены частично. Уровень освоения компетенции – подпороговый. Обучающийся при решении поставленных задачи, допускает ошибки принципиального характера, не может их исправить даже при наличии большого количества наводящих вопросов со стороны преподавателя; знания по дисциплине фрагментарны и обучающийся не может в полном объеме применить их при демонстрации предусмотренных программой дисциплины навыками и умениями.

4.3. Шкала и процедура оценивания промежуточной аттестации

Критерии оценивания зачета (в соответствии с п.4.1.)

«**Зачтено**» выставляется при условии, если у студента сформированы заявленные компетенции, он показывает хорошие знания изученного учебного материала; самостоятельно, логично и последовательно излагает и интерпретирует материалы учебного курса; полностью раскрывает смысл предлагаемого вопроса; владеет основными терминами и понятиями изученного курса; показывает умение переложить теоретические знания на предполагаемый практический опыт.

«**Не зачтено**» выставляется при несформированности компетенций, наличии серьезных упущений в процессе изложения учебного материала; в случае отсутствия знаний основных понятий и определений курса или присутствии большого количества ошибок при интерпретации основных определений; если студент показывает значительные затруднения при ответе на предложенные основные и дополнительные вопросы; при условии отсутствия ответа на основной и дополнительный вопросы.